

efficacité • intelligence • simplicité

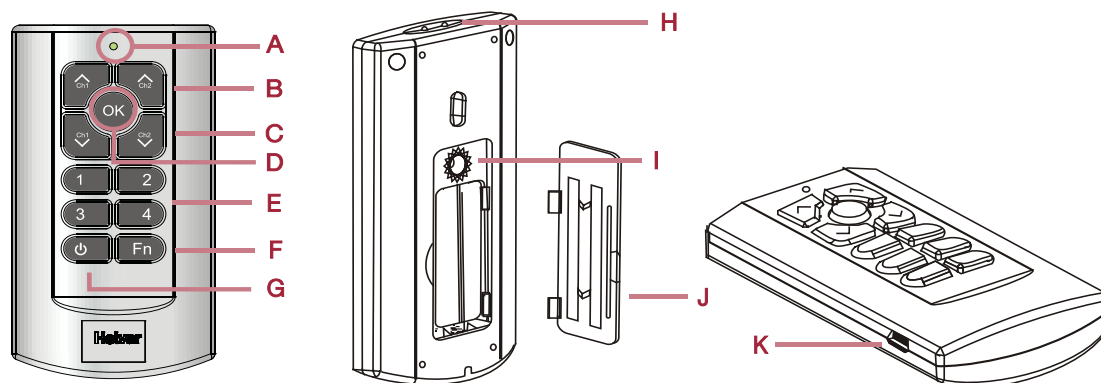


Manuel d'utilisation Télécommande iDim (304)

Introduction

La télécommande iDim (304) peut en conjonction avec le iDim Sense modifier les niveaux d'éclairage préprogrammés et rappeler/mémoriser des scènes ainsi qu'activer ses fonctions spéciales (Rodage 100h, test PIR et mode identification).

Combined with iDim Studio, the 304 iDim Remote can provide further advanced configuration. Please see document iDim Studio Help or iDim User Manual (D004735) for further information.



- | | | |
|---|--|------------------------------------|
| A. Indicateur LED (clignote lors de chaque transmission de message) | D. Bouton de confirmation (OK) | H. Émetteur |
| B. Bouton d'augmentation | E. Rappel scènes 1 - 4 / Configuration | I. Bouton de sélection mode avancé |
| C. Bouton de diminution | F. Bouton de fonction (Fn) | J. Couvercle de la Batterie |
| | G. Arrêt (⏻) | K. Connexion USB (Mini B) |

Note: En cette manuel d'utilisation 'Contrôleur' s'applique à la iDim Sense et / ou DIGIDIM Panneaux.

Données Techniques

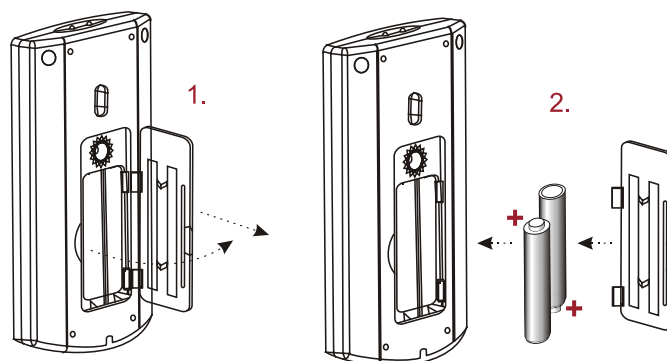
Connexions	PC/Télécommande :	USB 2.0A Câble/USB Mini B Câble
Puissance	Alimentation :	2 x AAA (LR03) 1.5 V Batteries
Conditions d'utilisation	Température ambiante :	0 à 40°C
	Humidité relative :	90% max, sans condensation
	Température de stockage :	-10°C à +70°C
Portée	Portée :	env. 10 m
Fréquence	Fréquence :	36 kHz
Caractéristiques mécaniques	Boîtier :	Blanc (RAL 9016). Polycarbonate non inflammable, sans halogène.
	Poids :	40 g
	Vis pour montage mural :	2 x No 6 - 3/4" (3,5 mm x 20 mm) type à tête demi-ronde
Conformité et normes		
EMC	Emission :	EN 6100-6-3
	Immunité :	EN 6100-6-1
	Sécurité :	EN 60 950
Environnement		Compatible avec WEEE and RoHS

Add / Remove Batteries

To add or remove batteries:

1. Unclip the battery cover on the reverse of the remote.
2. Add batteries, observing correct polarity and replace cover.

Note: Batteries not required if running iDim Remote Control through a PC via USB cable.



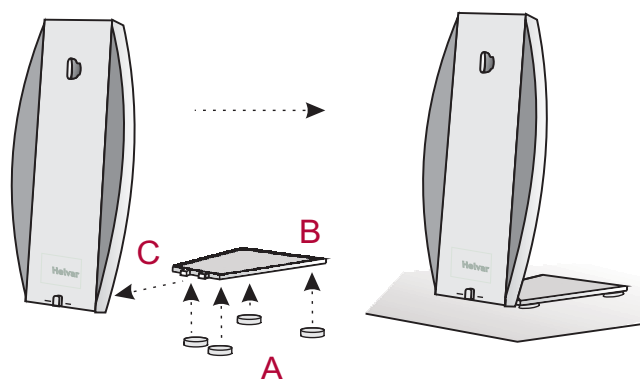
Assemble iDim Remote Cradle for Desktop Use

To assemble the iDim Remote Cradle for desktop use:

1. Attach rubber feet A to base B.
2. Insert base B into recess C on the reverse of the cradle until it clicks.

To disassemble the iDim Remote Cradle (not shown):

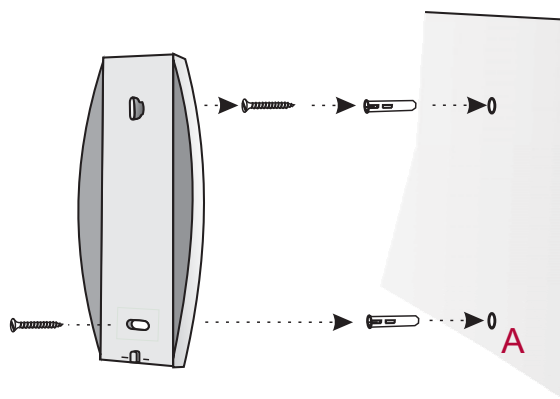
3. Insert flat head screwdriver into recess C and gently lever base A away from the cradle to avoid the unit being damaged.



Setup iDim Remote Cradle for Wall Attachment

To mount the iDim Remote Cradle to a wall:

1. Drill and insert screw to chosen mounting location. Leave approx 1 mm between screw head and wall to allow cradle to sit comfortably on screw.
2. Carefully slide the cradle onto the screw adjusting screw tightness as required.
3. With cradle still wall mounted, mark hole A on the wall.
4. Remove cradle, drill second hole and apply wall plug
5. Slide cradle back on to wall and insert bottom screw. Tighten screw as needed.

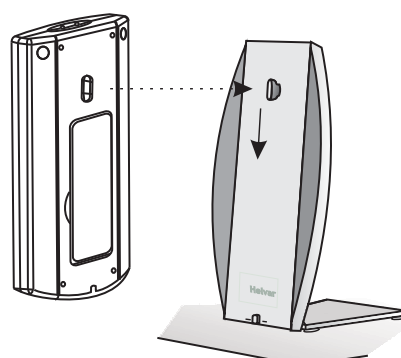


Attach iDim Remote to Cradle

To attach the iDim Remote to the remote cradle:

1. Place iDim Remote onto cradle mounting point.
2. Push iDim Remote downwards until it clicks, holding the unit in place.

Note: Remove the iDim remote by following the above procedure in reverse.



Connecting the iDim Remote to your PC

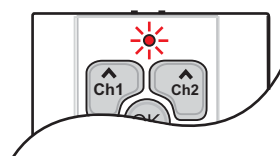
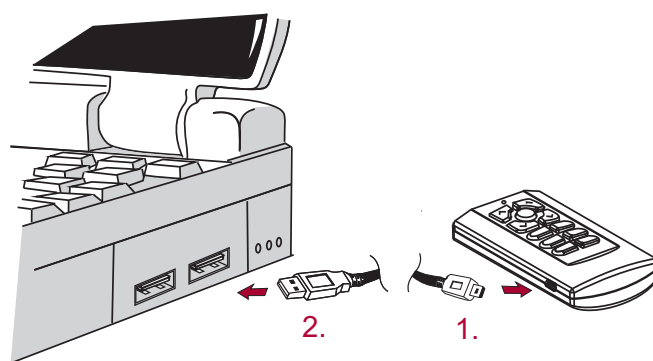
Note 1: The iDim Remote **only** needs to be connected to a PC if you want to set advanced configuration settings via your PC. The remote **will** work without iDim Studio.

Note 2: To download iDim Studio please visit www.helvar.com

To connect the iDim Remote to your PC:

1. Attach Mini USB connector to iDim remote.
2. Connect the opposite end of the USB cable to the USB port of the PC. The new device will be automatically recognised.
3. Run iDim Studio (if installed)

While using iDim Studio software, the iDim Remote LED flashes red when device communication is in progress. Do not disconnect the iDim Remote from PC during this time.



Do **NOT** disconnect iDim Remote when the LED is flashing red.

Allumer la lumière / Rappel de scènes par la télécommande iDim

Pour Allumer ou rappeler une scène par la télécommande iDim:

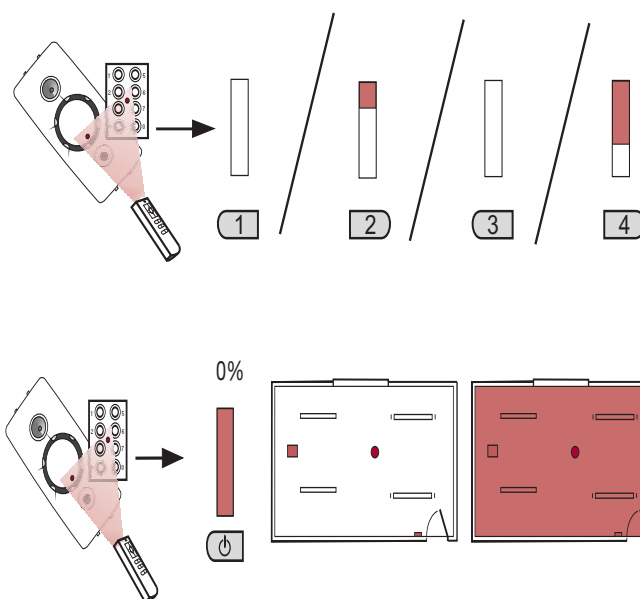
1. Dirigez la télécommande vers un contrôleur
2. Appuyez la touche scène 1,2,3 ou 4 pour rappeler la scène.

Pour Éteindre la lumière par la télécommande:

1. Dirigez la télécommande vers un contrôleur
2. Appuyez la touche  sur la télécommande pour éteindre la lumière.

Quand la lumière est éteinte à partir de la télécommande, commutateur ou tableau de commande, un délai de sortie de 90 sec. débutera. Pendant ce temps chaque mouvement PIR prolongera ce délai.

Le délai de sortie sera annulé quand une nouvelle scène est sélectionnée manuellement.



Modifier les niveaux d'éclairage par la télécommande iDim

Les scènes DALI 1 et DALI 2 fonctionnent comme combinaison de Lumière Constante (CL), Lumière Fixe (FL) et Offset dépendant du mode iDim et la scène choisie. Il est possible de modifier les niveaux DALI 1 et DALI 2 par la télécommande. Les niveaux ajustés seront temporaires sauf s'ils sont mémorisés dans la scène déjà sélectionnée.

Par exemple:

- Si DALI 1 est une scène Lumière Constante la modification des niveaux causera le changement du niveau visé de la Lumière Constante.
- Si DALI 1 est une scène Lumière Fixe le niveau de la Lumière Fixe sera modifié.
- Dans le mode Lumière Constante+Offset, le niveau de DALI 2 sera également influencé lorsque DALI 1 est modifié.

Voyez tableau 1 au verso pour configuration par défaut des scènes de DALI 1 et 2 pour chaque Mode iDim.

Autre configuration plus avancée telle que le niveau de fondue de lumière est uniquement possible par le logiciel iDim Studio.

Modifier les niveaux d'éclairage par la télécommande iDim

Tableau 1: Configuration par défaut de Lumière Constante, Lumière Fixe et Offset de DALI 1 et DALI 2 pour les six modes iDim.

							
		Classe d'école	Bureau individuel	Bureau paysager	Lien corridor	Maintien corridor	Salle de conférence
iDim Contrôleur Scène 1	DALI 1	CL	CL	CL	FL (100%)	CL	CL
	DALI 2	Mise à l'arrêt	Mise à l'arrêt	Mise à l'arrêt	FL (100%)	Lien avec corridor ¹	Voyez les notes ci-dessous ²
iDim Contrôleur Scène 2	DALI 1	CL	CL	CL	FL (70%)	CL	-
	DALI 2	Mise à l'arrêt	Mise à l'arrêt	Mise à l'arrêt	FL (70%)	Lien avec corridor	FL (100%)
iDim Contrôleur Scène 3	DALI 1	FL (100%)	FL (100%)	FL (100%)	FL (40%)	FL (100%)	-
	DALI 2	FL (100%)	FL (100%)	FL (100%)	FL (40%)	Lien avec corridor	FL (0%)
iDim Contrôleur Scène 4	DALI 1	FL (40%)	FL (40%)	FL (40%)	FL (10%)	FL (40%)	FL (40%)
	DALI 2	FL (40%)	FL (40%)	FL (40%)	FL (10%)	Lien avec corridor	FL (20%)

Tableau Information: Dans ce tableau "iDim Contrôleur" s'applique à la télécommande, Commutateurs et Panneaux, sauf spécification.

¹ Dans le Mode Maintien Corridor (5) DALI 2 est uniquement utilisé pour connecter un bureau au corridor.

² Dans le Mode Salle de Conférence (6), l'entrée SW1 du iDim Solo contrôle DALI 1 CL/Off et SW2 DALI 2 FL(100%) / Off.

Comme SW1 se trouve à l'entrée du local, son déclenchement provoquera à la fois la mise hors service des circuits de DALI 1 et DALI 2.

Lors de la modification des niveaux visés de la lumière constante veillez à ce que le processus se fasse dans un local assombri ou durant le crépuscule, afin d'éviter qu'une lumière naturelle excessive résulte dans des niveaux enregistrés par la cellule qui ne sont pas vraiment réalisables.

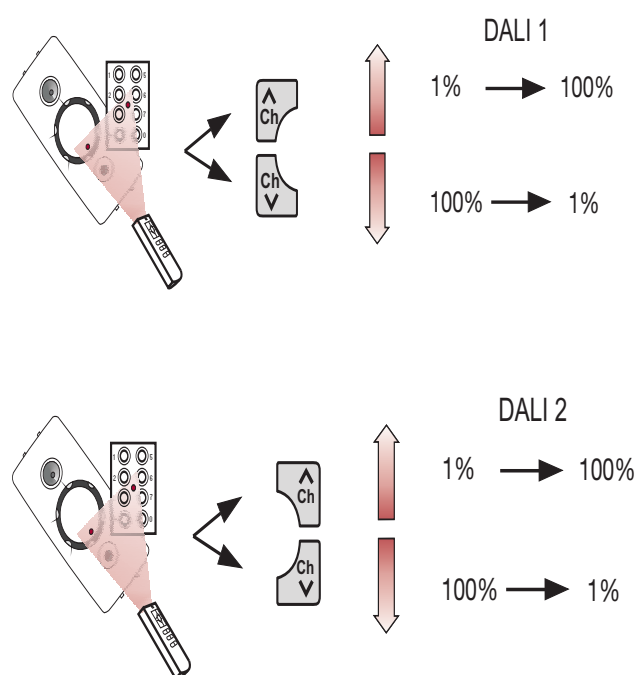
Pour modifier les niveaux par la télécommande:

1. Dirigez la télécommande vers un contrôleur
2. **Select the scene you wish to modify.**
3. Appuyez la DALI 1 bouton d'augmentation pour augmenter le niveau DALI 1.
4. Appuyez la DALI 1 bouton de diminution pour diminuer le niveau DALI 1.
5. Appuyez la DALI 2 bouton d'augmentation pour augmenter le niveau DALI 2.
6. Appuyez la DALI 2 bouton de diminution pour diminuer le niveau DALI 2.

Note 1: Si vous avez l'intention de mémoriser les scènes modifiées, assurez-vous que le numéro de scène requise soit sélectionné avant la modification.

Note 2: Scène 1 est la scène "Marche" par défaut sélectionnée par le mouvement PIR et Solo SW1 et SW2.

Note 3: Lors du mode Lumière Constante + Offset, les niveaux de DALI 1 et DALI 2 varieront ensemble.



Mémoriser les scènes par la télécommande iDim

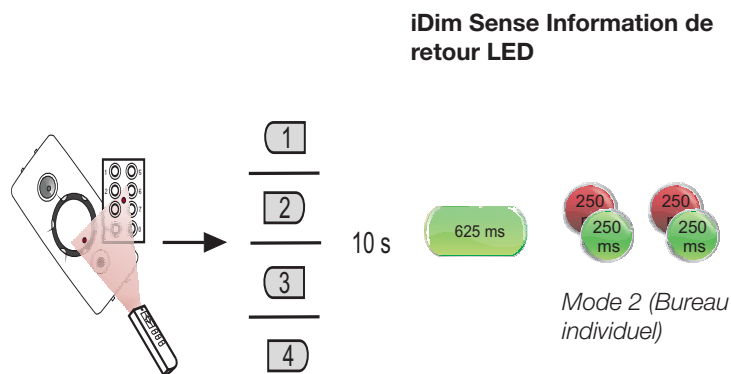
Pour mémoriser les niveaux dans la scène sélectionnée par la télécommande.

1. Dirigez la télécommande vers un contrôleur
2. Appuyez pendant 10 sec. les boutons 1, 2, 3 ou 4.

Les LEDs iDim Sense clignoteront vert si réussite. The iDim mode will then flash the iDim mode number red / green to signify that the iDim Sense is in User Defined mode.

Note: Mode flash will only occur when storing scenes for the first time. Further scenes stores will only activate green scene store LED.

To exit User Defined mode and reset the iDim Sense to default mode settings, the iDim Remote Control must be in 'special function mode'. Please see chapter below for more information.



Fonctions spéciales par la télécommande iDim

It is possible to make the iDim Remote perform advanced tasks to assist commissioning and system testing. The iDim Remote uses a 'special function mode' where these advanced tasks can be configured. This mode must be activated before a special function or test is run. This avoids accidental configuration changes or tests being run which could cause the light levels or scenes to be altered unintentionally.

Please see below for activating and deactivating special function mode and overleaf (pages 7 - 8) for the types of special functions possible.

To activate special function mode:

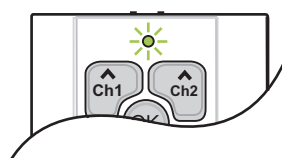
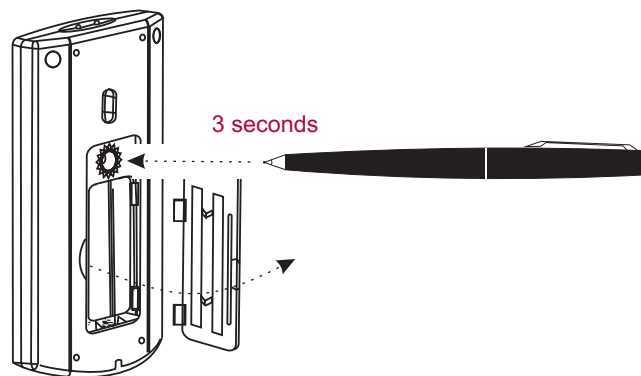
1. Remove the battery cover from the remote control.
2. Using a pen (or other long blunt object) press mode selector button on the reverse of the iDim Remote for 3 seconds. *Special function mode is now active.*
3. Check that the iDim Remote is in special function mode by recalling a scene. The iDim Remote LED will flash **orange** when a function (i.e. Scene recall) is performed.
4. Run the special functions that you require. (See pages 7 and 8 for special functions)

Note 1: All standard operation settings such as scene recall, modify and store scene are still possible when the iDim Remote is in special function mode.

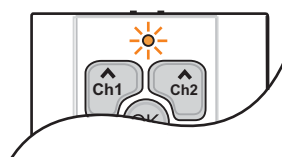
Note 2: Once special function mode is activated it will remain so until it is manually deactivated.

To deactivate special function mode:

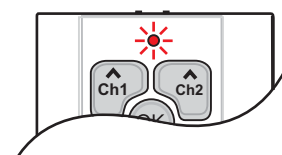
1. Hold the mode selector button for 1 second to return to standard operation. *Special function mode is now deactivated.*
2. Check that the iDim Remote is in standard operating mode by recalling a scene on the remote. The iDim Remote LED should flash **green** when scene recall is called.



When a remote key is pressed during standard operation iDim Remote LED flashes green.



When a remote key is pressed in special function mode iDim Remote LED flashes orange.



*When the iDim Remote is communicating with a PC the iDim Remote LED flashes red. Do **NOT** disconnect during this time.*

Fonctions spéciales par la télécommande iDim

Marche/Arrêt Mode Rodage 100h

Pour démarrer le Mode Rodage:

1. **Ensure the iDim Remote is in special function mode.**
2. Dirigez la télécommande vers un contrôleur
3. Appuyez simultanément le bouton de fonction (Fn) et scène 1.
Lights will blink 4 times and then go to 100%. The 100 hour Burn-In counter will begin.
4. Pour arrêter le Mode Rodage, appuyez le bouton de fonction (Fn) et scène 1

Note: R  d  marrage du test Rodage après un arrêt fera r  d  marrer le compteur d'heures à zéro. Utilisez le Mode Reprendre Démarrage pour continuer un test Rodage arrêté.

Reprendre Mode Rodage

Pour reprendre le Mode Rodage arrêté à une date ultérieure:

1. **Ensure the iDim Remote is in special function mode.**
2. Dirigez la télécommande vers un contrôleur
3. Appuyez simultanément le bouton de fonction (Fn) et scène 2
Lights blink 4 times and go to 100% if Burn-In counter is not at zero.

Note: En cas d'un cycle Marche/Arrêt le compteur sera remis à zéro.

Mode Identification

Pour établir quel iDim Sense Mode est sélectionné:

1. **Ensure the iDim Remote is in special function mode.**
2. Dirigez la télécommande vers un contrôleur
3. Appuyez simultanément le bouton de fonction (Fn) et scène 3.
iDim Sense LEDs will flash the current mode.

Note: Le nombre de clignotements dépend du mode choisi. Voyez au verso pour information LED détaillée.

Marche/Arrêt Mode PIR Walk Test

Pour démarrer ou arrêter le Test PIR::

1. **Ensure the iDim Remote is in special function mode.**
2. Dirigez la télécommande vers un contrôleur
3. Appuyez simultanément le bouton de fonction (Fn) et scène 4.

iDim Sense clignotera, puis attendra pendant 10 s avant d'enregistrer un mouvement. Quand le mouvement est détecté: la lumière s'enclenchera pendant 5 s, ira au niveau de transition pendant 5 s, s'éteindra pendant 5 s et puis retournera au mode actuellement choisi.

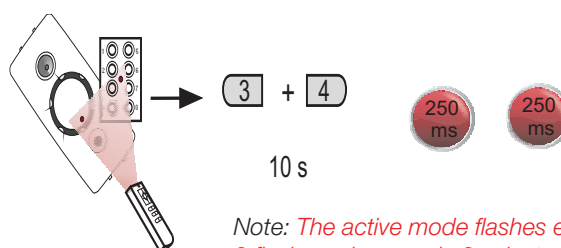
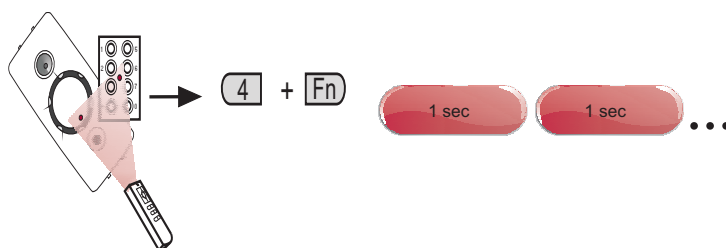
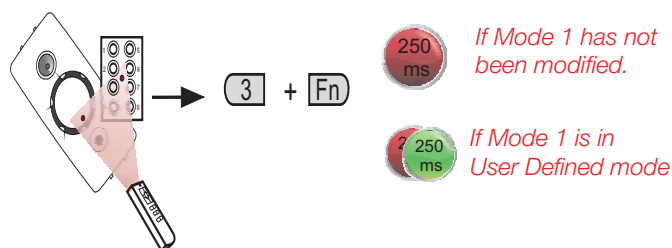
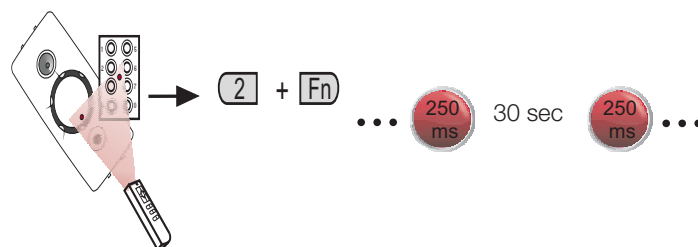
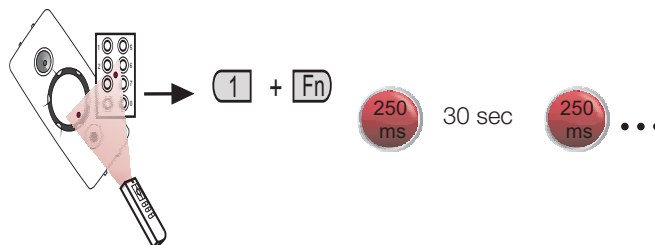
Reset Mode

To reset a controller to factory default settings:

1. **Ensure the iDim Remote is in special function mode.**
2. Dirigez la télécommande vers un contrôleur
3. Appuyez simultanément scène 3 et scène 4 pendant 10 s.

Lights will behave in the same manner as when powered up for the first time in the mode currently selected.

iDim Sense Information de retour LED



Note: The active mode flashes e.g. 2 flashes when mode 2 selected.

Fonctions spéciales par la télécommande iDim

Enable IR Receiver

To enable the Infra-red receiver of a controller:

1. Ensure the iDim Remote is in special function mode.
2. Dirigez la télécommande vers un contrôleur
3. Appuyez simultanément DALI 1 bouton d'augmentation et bouton de fonction pendant 10 s.

Disable IR Receiver

To disable the Infra-red receiver of a controller:

1. Ensure the iDim Remote is in special function mode.
2. Dirigez la télécommande vers un contrôleur
3. Appuyez simultanément DALI 1 bouton de diminution et le bouton de fonction pendant 10 s.

Lock iDim Sense Mode Selector Ring

To lock the mode selector ring of an iDim Sense:

1. Ensure the iDim Remote is in special function mode.
2. Point the remote at the iDim Sense you wish to lock.
3. Appuyez simultanément DALI 2 bouton d'augmentation et bouton de fonction pendant 10 s.

Note: When locked, the iDim Sense mode selector ring can still be manually turned. However, the modes will be ignored unless the mode selector ring is unlocked.

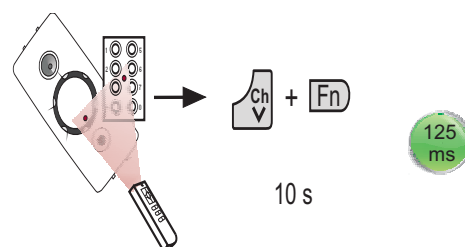
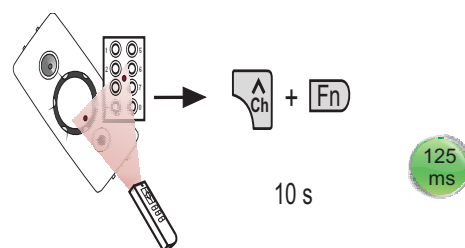
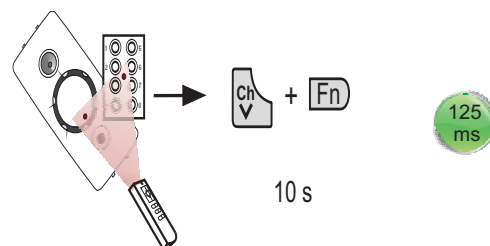
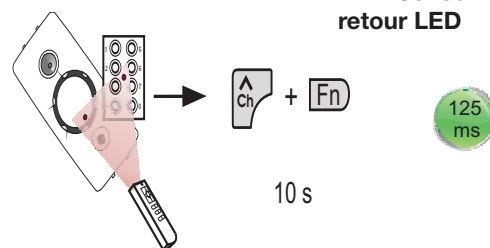
Unlock iDim Sense Mode Selector Ring

To unlock the mode selector ring of an iDim Sense:

1. Ensure the iDim Remote is in special function mode.
2. Point the remote at the iDim Sense you wish to unlock.
3. Appuyez simultanément DALI 2 bouton de diminution et le bouton de fonction pendant 10 s.

iDim Sense will remain in the selected mode (and in user defined mode where applicable) until the mode selector ring is turned again.

iDim Sense Information de retour LED



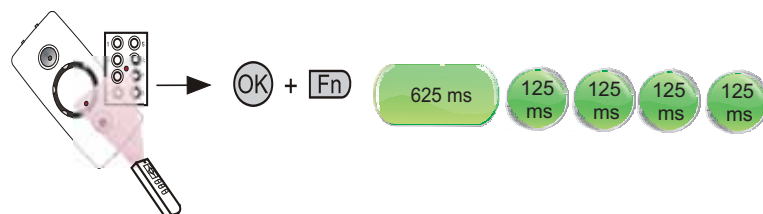
Advanced Configuration with iDim Studio Software

*Note: The following instructions require iDim Studio software to be installed on the PC that the iDim Remote and USB cable is connected.
For download information please see www.helvar.com*

Transfer settings to iDim Sense using iDim Remote

To transfer settings to iDim Sense using iDim Remote:

1. Dirigez la télécommande vers un contrôleur
2. Appuyez simultanément le bouton de confirmation (OK) et le bouton de fonction (Fn).



Retour d'informations Clignotements LED

Two LEDs, red and green, located in the iDim Sense flash to provide visual feedback for various states.

Fonction	Réaction Clignotements LED	
	Mode Unmodified	User Defined Mode Selected*
Mode 1 sélectionné (Classe d'école)		
Mode 2 sélectionné (Bureau individuel)	 	 
Mode 3 sélectionné (Bureau paysager)	  	  
Mode 4 sélectionné (Lien Corridor)	   	   
Mode 5 sélectionné (Maintien Corridor)	    	    
Mode 6 sélectionné (Salle de conférence)	     	     
Mode Test PIR La séquence répète jusqu'à la fin du test	   ...	
Mode Rodage 100h La séquence répète jusqu'à la fin du test	 30 sec  30 sec  ...	
Erreurs DALI La séquence répète jusqu'à la disparition de l'erreur	      ...	
Changement de non-occupé à occupé Typique après une détection PIR		
Informations reçues de la télécommande IR		
Remise à disposition de la télécommande		
Successful Scene Store		
Failed Scene Store		
Chargement réussi à partir de la télécommande	    	
Chargement non -réussi à partir de la télécommande	    	

Note: iDim Sense LED feedback flashes apply to all iDim units of v5.3 and onwards

* To leave User Defined mode and reset iDim Sense to default settings at any time, hold button 3 + 4 on the iDim Remote Control for 10 seconds while the remote is in 'Special function mode'. See page 6 - 8 for information.

Contact Helvar

Helvar has representatives all over the world. Pour plus d'informations, visitez www.helvar.com

Royaume-Uni

Helvar Ltd
Hawley Mill
Hawley Road
Dartford, Kent (UK)
DA2 7SY
Tel: UK: +44 (0) 1322 222 211
Fax: +44 (0)1322 282 216

Finlande

Helvar Oy Ab
Yrittäjätie 23
FI-03600 Karkkila
Tel: +358 9 5654 1
Fax: +358 9 5654 9600

Allemagne

Helvar GmbH
Philipp-Reis-Straße 4-8
DE-63150 Heusenstamm
Germany
Tel: +49 6104 78075-0
Fax: +49 (0) 6104 78075 23

Italie

Helvar S.r.l.
Via W-Tobagi 26/1
IT-20068 Peschiera
Borromeo (MI)
Tel: +39 02 5530 1033
Fax: +39 02 5530 1032

Hongrie

Helvar Kft.
Lomb u. 31/b.
HU-1139 Budapest
Tel: +36 1 2393 136
or +36 1 2380 948
Fax: +36 1 2393 145

Suède

Helvar AB
Åsögatan 155
SE-116 32 Stockholm
Tel: +46 8 5452 3970
Fax: +46 8 2231 81

France

Helvar Bureau France
12 Allée Joséphine de
Beauharnais
FR-95320 Saint-Leu-la-Forêt
France
Tel: +33 1 3418 1281
Fax: +33 1 3418 0880

Russie

Representative Office of Helvar Oy Ab
Sadovnicheskaya naberezhnaya 79
Moscow, 15035
Tel: +7 495 728 82 91